

Секция «Иностранные языки и регионоведение»

Модальный потенциал изъявительного наклонения в межличностной коммуникации

Рубанюк Надежда Викторовна

Соискатель

Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина, кафедра иностранных языков с методикой преподавания, Брест, Беларусь

E-mail: nadine-ru@yandex.ru

Наклонение является одним из основных механизмов выражения субъективной интенции говорящего и передачи широкого диапазона информации, которая выражает многогранную палитру модальных значений [1: 68; 2: 24; 4: 342; 5: 31; 6: 9; 8: 147].

В современной грамматической теории нет однозначной трактовки этой категории, что объясняется: 1) разными критериями, положенными учеными в основу классификации их форм; 2) омонимичностью ряда форм; 3) сложностью разграничения аналитических форм категории наклонения и свободных лексических словосочетаний, выражающих модальность. [4: 341-342]

В английском языке традиционно выделяются три вида наклонения – изъявительное, сослагательное и повелительное [1: 68; 2: 11; 3: 84; 5: 31], хотя только существование изъявительного наклонения (indicative mood) не вызывает сомнений ни у кого из лингвистов [1: 69].

Изъявительное наклонение представляет собой необозначенную (немаркированную) категориальную форму наклонения, противопоставляемую обозначенным (маркированным) категориальным формам косвенных наклонений [5: 31]. При этом И.Б. Хлебникова считает, что изъявительное наклонение выражает нейтральное (нулевое) отношение к модальности [6: 9, 10], т.е. оно «амодально» [5: 31] и, следовательно не выражает субъективной оценки [3: 84].

С другой стороны, В.Н. Якутик выражает точку зрения, что модальное значение способны выражать все три наклонения, при этом изъявительное наклонение, как и другие виды «выполняет функции показателя отношения говорящего к высказываемой мысли о действительности», а именно, представляет действия как реальные [7: 4]. Мы склонны согласиться с этим мнением, тем более что однозначно утверждается, что «изъявительное наклонение выражает модальность действительности» [6: 10], т.е. обозначает реальность.

Формы изъявительного наклонения указывают на соответствие между содержанием высказываемого и действительностью, а именно, на то, что действие (состояние, процесс), обозначаемое основой глагола, мыслится говорящим как действительно происходящее, происходившее или имеющее произойти [4: 343]. Иными словами, действие представляется как объективный (реальный) факт [1: 68; 3: 84]: *The moon goes round the earth and the earth goes round the sun*. При этом формы изъявительного наклонения имеют самую развитую морфологическую парадигму, которая охватывает все категории глагола [3: 84]. Выражают они самые разнообразные значения, общее количество которых в работах различных авторов превышает 20, среди которых различают наряду с описанием события как объективного реального факта так же и значение вероятности, побуждения к действию, приказа, команды, совета, требования, запрета, предложения,

желания, просьбы, вежливости, разнообразных эмоций говорящего и т.д. [1: 68; 2: 14, 17, 21; 3: 84; 4: 343; 7: 4-5].

Для выражения этих оттенков модальных значений служат разнообразные лексико-грамматические средства:

- модальные глаголы, которые способны выразить «побуждение к действию» в изъявительном наклонении [2: 21; 4: 343]. Воля говорящего, при этом, может передаваться как категорическим образом, так и предельно вежливо – очень часто модальный глагол снимает уровень императивности в предложении: *You must come and have tea at my studio and look at my – what I call my pictures. But you mustn't be too critical.*

- модальные слова, которые, например, в высказывании *Perhaps she knows the truth.* передают значение «вероятности» [3: 84].

- использование эмоционально окрашенной лексики: так в предложении *I never want to see you again* автор выражает свое желание [2: 17; 7: 4], значение которого заложено в семантике самого глагола *to want*.

- оценочная лексика, которая позволяет реализовать предложениям в изъявительном наклонении широкую палитру эмоций говорящего [2: 17], его одобрительное или неодобрительное отношение к сказанному, например, *I get terribly insecure.*

Формы изъявительного наклонения могут также приобретать те или иные значения в определенных контекстах межличностного общения. В высказывании *You 're not talking to the Collingfield commonroom now*, например, автор не столько стремится довести до сведения адресата некоторую информацию, – адресату сообщения и без того известно, где он находится – сколько намерен заставить собеседника замолчать и перестать командовать [2: 17].

Таким образом, модальный характер изъявительного наклонения неоднозначно интерпретируется в лингвистической литературе, хотя нельзя не согласиться с тем, что главное предназначение форм изъявительного наклонения заключается в первую очередь «в обеспечении обмена информацией» [8: 114] в процессе межличностного общения.

Литература

1. Иванова И.П., Бурлакова, В.В. Почепцов Г.Г. Теоретическая грамматика современного английского языка. М., 1981.
2. Кошеров К.К. Функции категории наклонения в дискурсе (на материале английского языка). Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Алматы, 2007.
3. Прибыток И.И. Лекции по теоретической грамматике английского языка. Ч.1. Саратов, 2005.
4. Смирницкий А.И. Морфология английского языка. М., 1959.
5. Хлебникова И.Б. Система английского глагола и сослагательное наклонение. Автореф. дисс. ... доктора филол. наук. М., 1965.
6. Хлебникова И.Б. Сослагательное наклонение в английском языке: Теория и практика. Саранск, 1994.

7. Якутик В.Н. Категория наклонения как грамматическое средство выражения модальности: на материале соврем. белорус. яз. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Минск, 1967.
8. Halliday M.A.K. An Introduction to Functional Grammar. London, 2004.